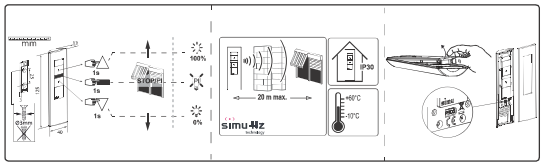
FR EMETTEUR MOBILE HZ 1 Canal

5122891A

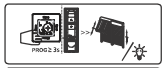
Lire attentivement cette notice avant toute utilisation.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



1 Programmation de l'émetteur sur une installation existante

1.1. Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle déjà programmé:
- Appuyer environ 3 sec. sur la touche **PROG** de l'émetteur de commande individuelle du volet, le moteur tourne environ 0,5 sec. dans un sens puis dans l'autre.



1.2. Ensuite, valider l'opération depuis le nouvel émetteur à programmer :
- Appuyer environ 1 sec. sur la touche **PROG** du nouvel émetteur, le moteur tourne environ 0,5 sec. dans un sens puis dans l'autre.

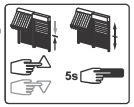
- Pour obtenir une commande de groupe à partir du nouvel émetteur; répéter les opérations **1.1 et 1.2** pour chaque moteur du groupe concerné.
- Pour obtenir une commande générale à partir du nouvel émetteur, répéter les opérations **1.1 et 1.2** pour chaque moteur de l'installation.
- Pour supprimer un émetteur de la mémoire d'un moteur, faites l'opération **1.1** avec un émetteur individuel programmé et l'opération **1.2** avec l'émetteur à supprimer.

⚠ **Pour une information plus complète sur la programmation, merci de consulter la notice du moteur utilisé.**

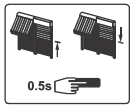
2 Enregistrement / commande de la position intermédiaire (P.I.)

⚠ **Se référer à la notice du moteur Hz pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.**

Enregistrement :
- Positionner le moteur sur la position intermédiaire désirée.
- Appuyer 5 s. sur la touche **STOP**. Le moteur effectue une rotation de 0,5 s. dans un sens puis dans l'autre.



Commande :
- Appuyer sur la touche **STOP** pendant 0,5 s. Le moteur rejoint la position intermédiaire.

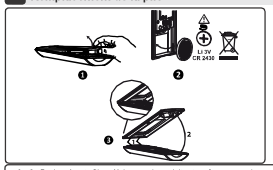


3 Caractéristiques techniques

- Compatible avec les récepteurs & moteurs simu-Hz technology

- Inverseur sans fil : classe III - indice de protection : IP30
- Durée maximum d'émission : 10 secondes
- Température de fonctionnement : -10T60 (-10°C / +60°C)
- Température de stockage : -30°C / +70°C
- Portée : 20m à travers 2 murs de béton armé (en milieu normalement pollué)
- Alimentation : pile lithium 3 V type CR 2430. Durée de vie ± 3 ans à 4 appuis de 1 s./jour.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Éloigner l'émetteur de toutes surfaces métalliques qui pourraient nuire à son bon fonctionnement (perte de portée)
- L'utilisation d'appareil radio utilisant les même fréquences (ex: casque radio hi-fi) peut dégrader les performances de notre produit.
- Ne pas immerger le produit, éviter les projections de liquides.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer le produit.
- Bande fréquence d'émission : 433,050 MHz – 434,790 MHz F: 433,420 MHz
- Puissance maximale transmise : ERP < 10 mW

4 Remplacement de la pile



- La mémorisation des informations ne nécessite pas d'alimentation électrique.
- Un changement de pile ne nécessite pas de nouvelle programmation.
- Ne pas recharger la pile.
- Veuillez déposer, séparément, votre appareil, vos piles ou batteries usagées dans un point de collecte dédié à leur recyclage.

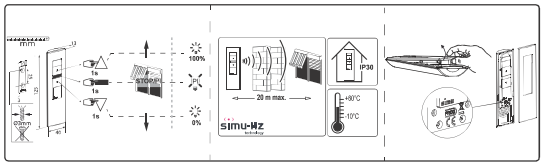
CE Par la présente Simu déclare que le produit est conforme aux exigences de la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de déclaration de conformité est mis à disposition à l'adresse internet www.simu.com.

EN HZ TRANSMITTER 1 channel

5122891A

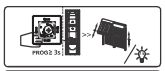
Read carefully these instructions before any use.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



1 Programming the transmitter with an existing installation

1.1. Open the memory of the motor using its individual control transmitter:
- Press the Prog. Key for about 3 sec. on the motor's individual control transmitter, the motor rotates by about 0,5 sec in one direction, then in the other.



1.2. Then validate the operation from the new transmitter to be programmed:
- Press the Prog. key for about 1 sec. on the new transmitter, the motor rotates for about 0,5 sec in one direction, then in the other.

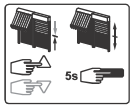
- For group controls from the new transmitter, repeat operations **1.1** and **1.2** for each motor of the group.
- For main controls from the new transmitter, repeat operations **1.1** and **1.2** for each motor of the installation.
- To delete a transmitter from the memory of a motor, perform operation **1.1** with a programmed transmitter, then perform operation **1.2** with the transmitter to be deleted.

⚠ **For more complete information about programming, please refer to the instructions of the motor used.**

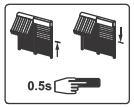
2 Recording and controling intermediate position (P.I.)

⚠ **Refer to Hz motor instructions to make sure it has this feature.**

Recording:
- Move the motor to the wanted position.
- Press 5 seconds on the **STOP** key, The motor will run for 0,5 second in one direction and then in the other.



Controling:
- Press the **STOP** key for 0,5 second. The motor runs to the intermediate position.

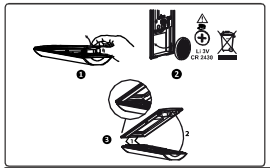


3 Technical data

- Compatible with motors & receivers simu-Hz technology

- Wireless switch/class III – Protection Index: IP30
- Maximum transmission time: 10 seconds
- Ambient temperature of use : -10T60 (-10°C / +60°C)
- Storage temperature: -30°c to + 70°C
- Transmitter range: 20m throught 2 concrete walls in normal pollution condition).
- Power: 3V lithium battery typeCR 2430. Lifetime ± 3 years when 4 pressures of 1s. / day.
- Keep away from children
- Do not position the transmitter near metal in order to ensure its good working (reduced range).
- A radio appliance using the same frequency (for example : hi-fi radio headphones) may deteriorate our product's performance.
- Do not immerse the product, avoid splashing of liquids.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the product.
- Frequency range: 433,050 MHz – 434,790 MHz F: 433,420 MHz
- Max power used: ERP < 10 mW

4 Replacement of the battery



- Power supply is not required for saving data.
- Data need not be programmed once again when the cell is changed.
- Do not recharge the battery.
- Please separate and dispose of the appliance, batteries and used batteries in a dedicated recycling point.

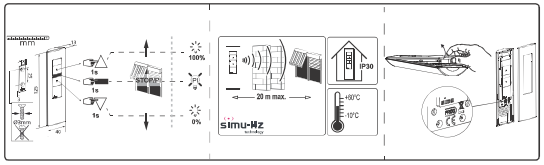
CE Simu hereby declares that this product is in compliance with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.simu.com.

DE 1 Kanal Hz Handsender

5122891A

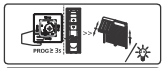
Bitte gründlich vor der Inbetriebnahme lesen.

S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - F70103 Arc-Les-Gray CEDEX - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



1 Programmierung einer vorhandenen Installation

1.1. Speicher des Hz-Empfängers von seinem vorhandenen Sender aus öffnen :
- Etwa 3 sek. auf Taste **PROG** des vorhandenen Senders des Empfängers drücken, der Motor läuft etwa 0,5 s in eine Richtung, dann in die andere



1.2. Bestätigen Sie danach mit dem neuen zu programmierenden Sender:
- 1 Sek. Auf die **PROG** Taste des neuen Senders drücken, der Motor läuft etwa 0,5 s in eine Richtung, dann in die andere.

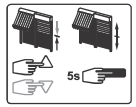
- Für eine Gruppenbedienungmit dem neuen Sender wiederholen Sie den Schritt **1.1** und **1.2** für jeden Empfänger der betroffenen Gruppe.
- Für eine Zentralbedienungmit dem neuen Sender wiederholen Sie den Schritt **1.1** und **1.2** für jeden Empfänger der Anlage.
- Zum Löschen eines Senders aus dem Speicher eines Empfängers führen Sie den Schritt **1.1** mit einem programmierten individuellen Sender und den Schritt **1.2** mit dem zu löschenen Sender aus.

⚠ **Für weitergehende Informationen zur Programmierung lesen Sie bitte die Anleitung des entsprechenden Empfängers.**

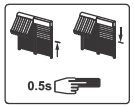
2 Speichern und Kontrolle der Zwischenpositionen (P.I.)

⚠ **Bitte lesen Sie in der Gebrauchsanleitung für den Hz-Motor nach, ob diese Funktion unterstützt wird.**

Speichern:
- Fahren Sie den Motor in die gewünschte Position.
- Halten Sie 5 Sekunden die **STOP** Taste gedrückt. Der Motor fährt 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.



Kontrolle:
- Halten Sie 0,5 Sekunde die **STOP** Taste gedrückt. Der Motor fährt an die gespeicherte Zwischenposition.

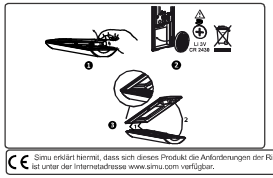


3 Technische Daten

- Kompatibel mit den Empfängern und Motoren simu-Hz technology

- Funksender / Produkt : Klasse 3 / IP30
- Sendedauer: max. 10 Sek.
- Betriebstemperatur: -10T60 (-10°C / +60°C)
- Lagertemperatur: -30°C bis +70 °C
- Reichweite : 20m durch 2 Stahlbetonwände (norm. Umweltbedingungen).
- Stromversorgung : 1 Lithiumbatterie 3V format CR2430 - Lebensdauer ca. 3 Jahre (Ca. 4 x 1s. lange Betätigugen pro tag).
- Von Kindern fernhalten.
- Von Metallflächen fernhalten, die dessen ordentlichen Betrieb hemmen könnten.
- Funkgesteuerte Geräte, die mit der derselben Frequenz arbeiten (z.B.Funkkopfhörer), können die Funktion unserer Produkte beeinträchtigen.
- Tauchen Sie den Produkt nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie ihn vor Spritzwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Frequenzband: 433,050 MHz - 434,790 MHz F, 433,420 MHz
- Effektive maximale Sendeleistung : ERP < 10 mW

4 Austausch der Batterie



- Für die Datenabspeicherung ist keine elektrische Versorgung nötig.
- Bei dem Batteriewechsel ist keine erneute Programmierung nötig.
- Batterie nicht wieder aufladen.
- Gerät, Batterien und verbrauchte Batterien müssen an einer speziellen Recycling-Sammelstelle entsorgt werden.

CE Simu erklärt hiermit, dass sich dieses Produkt die Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.simu.com verfügbar.